

KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG TỔNG TRÌ BẢO QUANG
MINH

QUYỂN 4

*Nếu được phát tâm, tịnh giác ý
Thuyết pháp tối thượng, tối thù thắng
Nếu được tối thượng, tối thù thắng
Thường hành hạnh Ba-la-mật-đa.
Nếu được hạnh Ba-la-mật-đa
Có thể tùy thuận pháp Đại thừa
Nếu đã tùy thuận pháp Đại thừa
Có thể tùy thuận cúng dường Phật.
Nếu đã tùy thuận cúng dường Phật
Được trí tuệ, ý nguyện kiên cố
Nếu được trí tuệ, chí kiên cố
Thường thấy chư Phật khó nghĩ bàn
Nếu thường thấy Phật, khó nghĩ bàn
Thấy Phật không đi, không chỗ trụ
Nếu thấy được Phật không đi, ở
Pháp này trụ thế, thường không diệt
Nếu thấy pháp này thường không diệt
Xa lìa các phiền não tích tập
Nếu đã xa lìa nhân phiền não
Có thể thuyết pháp không giới hạn.
Phát khởi tâm Từ trụ thế gian
Nếu có tâm Từ trụ thế gian
Đó là tâm đại Bi vững chắc
Nếu có tâm đại Bi vững chắc.
Tức là pháp hoan hỷ vì người
Nếu được pháp hoan hỷ căn bản
Bỏ sự tạo tác các nghiệp tội.
Nếu không còn tạo các tội lỗi
Vô ngã, vô nhân lìa sai trái
Nếu được vô ngã lìa sai trái
Thường hành tự lợi và lợi tha.
Nếu thường tự lợi và lợi tha
Vĩnh viễn thoát khỏi khổ luân hồi
Nếu xa lìa khổ não luân hồi
Sẽ chứng đắc oai lực tối thắng.
Nếu chứng đắc oai lực tối thù thắng
Được phát sinh trí tuệ thanh tịnh*

Nếu đã sinh trí tuệ thanh tịnh
Vào cõi thế gian để tu hành.
Nếu vào thế gian để tu hành
Hiểu rõ thế gian thật hy hữu
Nếu đã hiểu rõ được thế gian
Tu tập trí tuệ của thế gian.
Nếu được trí tuệ của thế gian
Có thể tùy thuận hành tứ nhiếp
Nếu có thể tùy thuận tứ nhiếp
Thì giáo hóa được khắp thế gian.
Nếu giáo hóa được khắp thế gian
An trụ lực trí tuệ phương tiện
An trụ đạo Vô thượng dững mãnh.
Nếu trụ nơi đạo Vô thượng dững mãnh
Vĩnh viễn không gặp các ma quân
Nếu được không gặp các ma quân
Có thể xa lìa bốn thứ ma.
Nếu đã xa lìa bốn thứ ma
Đến được ngôi vị không thoái chuyển
Nếu đến được ngôi vị bất thoái
Được gọi là Vô sinh pháp nhẫn.
Nếu được Vô sinh pháp nhẫn này
Được Phật thọ ký, hiệu Thế Đăng
Nếu được thọ ký, hiệu Thế Đăng
Thì thường ở trước chư Như Lai.
Nếu được ở trước chư Như Lai
Được trí biến hóa bí mật Phật
Nếu được trí biến hóa Như Lai
Tất cả Như Lai đều thọ ký.
Nếu đã được chư Phật thọ ký
Tất cả các công đức trang nghiêm
Thì được thân phước đức thanh tịnh.
Nếu được thân thanh tịnh như vậy
Giống như núi vàng tỏa ánh sáng
Nếu được núi vàng sáng như vậy
Tức được đầy đủ ba hai tướng.
Nếu được đầy đủ ba hai tướng
Liên được thân tướng tốt trang nghiêm
Nếu đã được tướng tốt trang nghiêm
Thân phóng ra ánh sáng chiếu khắp.
Nếu đã được ánh sáng chiếu khắp
Ánh sáng trang nghiêm bất tư nghì
Nếu được ánh sáng trang nghiêm này
Bước chân đi trên hoa sen sáng.
Nếu được đi trên hoa sen sáng

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Được tòa liên hoa cảnh giới Phật
Nếu được ngôi tòa sen Như Lai
Có thể soi thấy mười phương cõi.
Giáo hóa chúng sinh hành bất không
Nếu đã giáo hóa hạnh bất không
Được trí tuệ biện tài vô ngại
Nếu được trí biện tài vô ngại
Nói pháp chẳng thể nghĩ bàn này
Nếu được thuyết pháp bất tư nghi
Khiến vô lượng chúng sinh vui mừng.
Nếu làm vô lượng chúng sinh vui mừng
Tu tập hạnh chẳng thể nghĩ bàn
Nếu được hạnh rộng lớn như vậy
Có thể biết hết các trí lực.
Nếu được lực trí tuệ như vậy
Tùy loại chúng sinh mà giáo hóa
Nếu đã tùy thuận hóa chúng sinh
Đều được an trụ trí túc mạng.
Nếu được trí túc mạng như vậy
Ba nghiệp luôn luôn được thanh tịnh
Nếu ba nghiệp thường được thanh tịnh
Dùng nguyện lực tùy niệm mà đến.
Tùy niệm đến theo nguyện lực
Tùy chúng sinh thị hiện các loại
Nếu đã tùy chúng sinh thị hiện
Được âm thanh hay mây khó nghĩ bàn.
Nếu được âm thanh mầu như vậy
Có thể phát ra các ngôn ngữ
Đã phát ra lời nói vi diệu
Có thể biến khắp các thế giới.
Biến khắp các thế giới như vậy
Trong một sát-na đều biết hết
Nếu đã hiểu rõ tâm chúng sinh
Không sinh, không diệt không thoái chuyển
Nếu lìa sinh diệt không thoái chuyển
Tất cả phiền não không còn sinh
Nếu phiền não không sinh trở lại
Pháp thân đủ công đức trí tuệ.
Nếu được Pháp thân đủ trí tuệ
Ánh sáng pháp hạnh chiếu thế gian
Nếu được ánh sáng chiếu thế gian
Thì được mười Địa, mười loại thân.
Nếu được mười Địa, mười loại thân
Thì được đạo Bát-nhã giải thoát
Nếu được đạo Bát-nhã giải thoát

Quán đỉnh trang nghiêm là tối thượng.
Nếu được quán đỉnh như vậy rồi
Đều được thành tựu Tam-ma-địa
Đã được Tam-ma-địa như vậy
Thấy được tất cả Phật mười phương.
Nếu đã thấy chư Phật như vậy
Tất cả chư Phật niệm quán đỉnh
Sau khi suy nghĩ việc này rồi
Chư Phật mười phương đều quán đỉnh.
Đồng thời chư Phật đã quán đỉnh
Đều đưa tay phải xoa trên đỉnh
Đã được chư Phật xoa đỉnh rồi
Có thể biến hiện như hư không.
Biến hiện như hư không vậy
Bất cứ ở đâu cũng kiên cố
Đã được kiên cố như vậy rồi
Khắp cõi trời, người khó đo lường.
Đã được trời người không thể lường
Việc làm như vậy không nói được
Vượt qua suy lường, lìa ngôn ngữ
Đó là tất cả bất lực không
Do được tất cả bất lực không
Nghe tên thấy thân được biện tài
Đã được lực biện tài như vậy
Hay làm đại thí chủ thế gian.
Lại gọi đại trượng phu bất không
Vì an trụ bản tánh trượng phu
Không bỏ đại Từ, chứng diệu pháp
Giáo hóa chúng sinh trong đường ác.
Giảng pháp Bảo quang tối thượng thừa
Giống như mây báu Kim cang tụ
Tánh nó như châu báu trong biển
Không tăng, không giảm, không hao tổn.
Công đức vô biên cũng như vậy
Cõi nước không Phật, không nghe pháp
Ở đó hiện làm Phật thuyết pháp
Gặp được như gặp đại Pháp tạng.
Thường nói pháp, xa lìa các hoặc
Mười phương thế giới, không chướng ngại
Cũng như mặt trăng chiếu sáng khắp
Giáo hóa chúng sinh ngàn phương tiện.
Mỗi sát-na chứng quả Bồ-đề
Liên thấy các thế giới nơi mười phương
Thường chuyển pháp luân, an thế gian
Dũng mãnh chuyển khắp mười phương cõi

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Các ngôi vị Thanh văn, Bích-chi
Trang nghiêm, biến hóa vô biên Phật
Trải qua chẳng thể nghĩ bàn kiếp
Hiện thân đến giáo hóa chúng sinh.
Hoặc nam, hoặc nữ, hoặc đồng tử
Trời, Người, A-tu-la, Long vương
Được-xoa cho đến Ma-hộ-la
Do trí giải thoát nên đều thấy
Các loại chúng sinh trong thế gian
Tùy ngôn ngữ họ cùng nghe nói
Tất cả dững mãnh đều thấy hết
Dững mãnh như vậy đều quán sát
Hải ấn Tam-muội từ miệng sinh.
Chúng được Hải ấn Tam-muội này
Có thể trang nghiêm vô số cõi
Đã trang nghiêm vô số cõi nước
Cúng dường chư Phật trong mười phương
Cúng dường phẩm vật như vậy rồi
Lại được trang nghiêm bằng ánh sáng
Nếu được ánh sáng bất tư nghì
Thì được trí giải thoát vô biên.
Nếu được trí giải thoát vô biên
Được thân biến hóa bất tư nghì
Nếu được thân biến hóa như vậy
Khẩu, trí biện tài cũng như vậy.
Nếu được khẩu, trí vô ngại biện
Bố thí biến hóa bất tư nghì
Nếu được bố thí bất tư nghì
Trì giới, tinh tấn, nhẫn cũng vậy.
Nếu thông suốt giới, nhẫn, tinh tấn
Thiền định biến hóa không thể lường
Nếu được định thân thông biến hóa
Phát sinh trí phương tiện thân biến.
Được trí phương tiện thân biến này
Phát sinh vô biên các công đức
Từ kim khẩu Phật sinh chánh định
Chánh định nhập vào một vi trần.
Tất cả vi trần đều hòa nhập
Trong một vi trần vô lượng cõi
Mỗi mỗi vi trần đều thấy hết
Vi trần số cõi Phật như vậy
Đều thấy hết cõi Phật trong đó.
Mỗi vi trần chúng đều thanh tịnh
Quý trọng cõi vi diệu vô thượng
Như thật xa lìa cõi trần thế

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Vượt lên trên bí mật vi diệu
Phóng ánh sáng phá trừ tăm tối
Lưỡi Để Thích rộng lớn vô tận
Cũng như thấy ánh sáng lớn chiếu
Tất cả vi trần đều như vậy.
Đại Bồ-tát thực hành chánh định
Được giải thoát tối thắng vô biên
Dem sức chánh định cúng dường Phật
Đã cúng dường tất cả Như Lai.
Từ trong tay biến hóa ngàn vạn
Cúng dường các bậc Đại trượng phu
Tràng hoa, hương bột, bảo vô giá
Các vật tốt đẹp trong mười phương
Đều từ trong tay tự ban phát
Cúng dường Phật ngôi cội Bồ-đề
Diệu hương, y giá trị ngàn vạn
Tràng phan, bảo cái đều xinh đẹp
Vàng Diêm-phù-đề trang nghiêm
Đều từ trong tay tự ban phát.
Vô biên tất cả các đồ vật
Thanh tịnh cúng dường Đấng Tối Thượng
Trong tay phụng sự cùng thoái xả
Dưới cây Bồ-đề cúng chư Phật.
Cho đến tất cả các kỹ nhạc
Chuông trống phát ra âm thanh vi diệu
Các thứ âm nhạc đàn sáo tấu
Đều từ trong tay phát vang ra.
Các loại kệ tán tụng vi diệu
Ca ngợi đức chân thật Như Lai
Vô biên tất cả mười phương cõi
Đều từ trong tay phát sinh ra.
Hoặc dùng ánh sáng làm Phật sự
Các động tác đều theo bên phải
Rưới nước thơm khắp các cõi Phật
Cúng dường tất cả đấng Tối tôn.
Ánh sáng rực rỡ, hương vừa ý
Hoa sen, anh lạc bất tư nghì
Vô ứng số hoa sen vi diệu
Đều đem cúng dường chư Như Lai
Phóng ánh sáng lớn hoa trang nghiêm
Vô số biến mây hoa vi diệu
Hoa vi diệu ấy biến khắp nơi
Cúng dường rộng lớn làm Phật sự.
Phóng ánh sáng lớn hương trang nghiêm
Vô số loại mây hương vi diệu

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Hương vi diệu ấy biến khắp nơi
Cúng dường rộng lớn làm Phật sự.
Phóng ánh sáng hương phấn trang nghiêm
Vô số các loại hương phấn thơm
Hương thơm này biến khắp các nơi
Cúng dường rộng lớn làm Phật sự.
Phóng ánh sáng lớn vòng trang nghiêm
Vô số các loại vòng tốt đẹp
Vòng tốt đẹp biến khắp các nơi
Cúng dường rộng lớn làm Phật sự.
Phóng ánh sáng hương bột trang nghiêm
Vô số loại hương bột vi diệu
Biển mây hương ấy biến khắp nơi
Cúng dường rộng lớn làm Phật sự.
Phóng ánh sáng lớn y trang nghiêm
Vô số loại mây y vi diệu
Biển y phục ấy biến khắp nơi
Cúng dường rộng lớn làm Phật sự.
Phóng ánh sáng lọng trang nghiêm
Vô số loại mây lọng vi diệu
Biển lọng vi diệu ấy tốt đẹp biến khắp
Cúng dường rộng lớn làm Phật sự.
Phóng ánh sáng vật báu trang nghiêm
Vô số mây vật báu vi diệu
Biển vật báu ấy biến khắp nơi
Cúng dường rộng lớn làm Phật sự.
Phóng ánh sáng hoa sen trang nghiêm
Vô số loại hoa sen vi diệu
Biển hoa sen ấy biến khắp nơi
Cúng dường rộng lớn làm Phật sự.
Phóng ánh sáng an lạc trang nghiêm
Vô số mây an lạc vi diệu
Biển an lạc ấy biến khắp nơi
Cúng dường rộng lớn làm Phật sự.
Phóng ánh sáng lớn tràng trang nghiêm
Đủ màu sắc xanh vàng đỏ trắng
Vô số cờ báu rất trang nghiêm
Dùng để trang nghiêm các cõi Phật.
Các loại lưới ma-ni trang nghiêm
Vòng hoa, phan lọng treo rũ xuống
Ngọc châu an lạc diễn Phật âm
Lọng che cúng dường chư Như Lai.
Giả sử cúng dường một Như Lai
Tay hiện vật cúng không thể lường
Tất cả chư Phật đều như vậy

Bồ-tát chánh định biến hóa.
Trí thần thông nhiếp hóa thế gian
Đó là đại chánh định tối thượng
Khéo làm tất cả các phương tiện
Giáo hóa vô số các chúng sinh.
Hoặc cúng dường các Đức Như Lai
Thực hành bố thí bát tư nghi
Hạnh đầu đũa trì giới thân tịnh
Hoặc dùng nhẫn nhục không lay động.
Hoặc là dũng mãnh và tinh tấn
Thiền định tịch tĩnh khéo tu tập
Trí tuệ thông đạt các nghĩa lý
Thực hành tất cả các phương tiện.
Hoặc hành nguyện Từ, Bi, Hỷ, Xả
Đem bốn Nhiếp pháp làm lợi tha
Dùng trí tích tập các phước báo
Tứ đế giải thoát mười hai duyên
Hoặc thực hành Căn, Lực, Giác, Đạo
Thanh văn thừa chứng đắc giải thoát
Duyên giác thừa quán nhân duyên tịnh
Tối thượng thừa thần thông biến hóa.
Hoặc thấy vô thường, các khổ não
Chẳng thân, chẳng mạng, duyên giả hợp
Luôn bị các phiền não trói buộc
Lực Tam-ma-địa đều trừ sạch
Lực hành tinh tấn trong thế gian
Giảng nói diệu pháp độ chúng sinh
Nguyện khắp tất cả đều giải thoát
Tùy thuận thế gian dẫn chúng sinh
Các loại hóa thân không thể lường
Thần thông mật diễn Tam-ma-địa
Ưu thích làm các sự biến hóa
Tùy ý hướng dẫn các thế gian
Thường nghĩ chúng sinh, không tạm bỏ
Đều khiến họ an lạc, hoan hỷ.
Nếu gặp lúc có nạn đói khát
Làm cho thế gian được an lạc
Tất cả ưa thích đều mãn nguyện
Bố thí rộng khắp cả thế gian.
Hoặc cho thức ăn uống ngon bổ
Các loại y phục và kho tàng
Ngôi vua quý báu cũng đều xả
Tùy thích thế gian đều bố thí.
Tướng tốt nghiêm thân thật thù diệu
Nguy nga thù thắng không lay động

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Vòng hoa, hương bột làm vui vẻ
Hiện sắc tướng này độ chúng sinh.
Người thấy ưa thích tâm hoan hỷ
Các loại sắc, trí tuệ tối thượng
Tùy ý giáo hóa ở thế gian.
Phát diệu âm Ca-lăng-tần-già
Bạch hạc Kế-la và Câu-noa
Trống Khẩn-na-la phát Phạm âm
Thường giảng pháp giải thoát Như Lai.
Tám vạn bốn ngàn Như Lai tạng
Tất cả thắng nghĩa đều thực hành
Vạn pháp sai biệt thường giảng nói
Tùy ý giáo hóa các chúng sinh.
Đồng hành với chúng sinh khổ não
Không ác, không thiện cũng như vậy
Tạo tác tất cả các hạnh nghiệp
Tùy giáo hóa các chúng sinh.
Nếu gặp các tai nạn khổ não
Thấy việc như vậy khó kham nhẫn
Thay chúng sinh, chịu các khổ não
Làm tất cả thế gian an lạc.
Nếu pháp hoặc có, hoặc không đến
Không trí, không phước, không giải thoát
Cùng vua ở đó bày chánh pháp
Cứu vớt chúng sinh vượt bờ kia.
Xa lìa tham ái, các trói buộc
Gọi là chủ giải thoát thế gian
Vượt lên khỏi tất cả dục lạc
Xa lìa, giải thoát phóng ánh sáng
Phóng ánh sáng hành mười công hạnh
Dùng phương tiện điều phục chúng sinh
Hiểu rõ hết tất cả hạnh Phật
Quán thấy thế gian tùy việc làm.
Chúng sinh đồng đẳng thọ vô lượng
Thản nhiên an ổn và vui vẻ
Sinh, lão, bệnh khổ không thể hại
Tự thấy rõ ràng nghĩa vô thường.
Như có chúng sinh ưa ánh sáng
Ngọn đuốc lớn soi sáng thế gian
Thường đốt cháy, già, bệnh, chết khổ
Đẫn đường chúng sinh trong thế gian.
Mười Lực, Tinh tấn, bốn Vô úy
Mười tám pháp Bất cộng Như Lai
Con tư duy công đức rộng lớn
Làm Phật sự ở các thế gian.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Ví như các huyền thuật ở đời
Có thể hiện ra các sắc tướng
Thấy Như Lai hóa hiện cũng vậy
Thần thông biến hóa độ chúng sinh.
Hành dụng, các pháp môn phương tiện
Khéo nói hướng dẫn các chúng sinh
Ví như hoa sen không dính nước
Tùy ý làm các hạnh sai biệt
Dùng lời nói khéo léo giáo hóa
Ca múa vui chơi cùng bàn luận
Dùng anh lạc trang sức vũ múa
Hiện tướng như huyền mỗi mỗi khác.
Hoặc làm người buôn bán kinh doanh
Hoặc làm trưởng giả chủ trong thôn
Hoặc làm vua, đại thần, quan lớn
Hoặc lương y, luận sư, hùng biện
Hoặc làm cây to giữa đồng trống
Trần bảo, thuốc hay, kho vô tận
Hoặc làm ngọc ma-ni như ý
Hướng dẫn người mê khỏi lạc đường.
Biết hết thế gian đời vị lai
Chúng sinh không biết, tự tạo nghiệp
Các phương tiện, kinh doanh, nông vụ
Các việc công xảo ở thế gian.
Hoặc hiện oán, thân không thương, ghét
Làm an lạc tất cả chúng sinh
Vô số pháp luận bàn thông suốt
Chư Phật khai bày đạo ánh sáng.
Nếu hành thắng hạnh bậc Đại tiên
Trời, người tất cả đều giải thoát
Nếu người xuất gia hành khổ hạnh
Khai bày Nhất thiết trí tối thượng.
Làm người xuất gia các ngoại đạo
Thường giữ không nói họ của Phật
Tướng Sa-môn lã hình bất động
Vâng theo lời dạy của bản sư.
Thường thực hành những pháp xả thân
Hoặc chấp có, hoặc là chấp không
Tướng đồng tử có búi tóc dài
Cũng vâng theo lời dạy bản sư.
Hoặc thân thể năm ngày phơi nắng
Hoặc giữ giới chó, bò và nai
Ba thời xem xét để cúng dường
Vâng theo lời dạy của bản sư
Hoặc kẻ có trí thích cõi trời

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Bác bỏ không nhân, không thiện ác
Kiếm tìm củ trái làm thức ăn
Cho là thượng vị pháp khó nghĩ.
Hoặc mặc y màu hồng, ngồi xồm
Hoặc có bôi tro nằm trên cỏ
Hoặc nắm áo vắt vai mà đi
Cũng vâng theo lời dạy bản sư.
Cho đến tất cả các ngoại đạo
Đều làm cho họ lìa trời buộc
Trí thông suốt thực hành khổ ác
Ngoại đạo như vậy đều tiếp dẫn.
Đồng loại thế gian đều giáo hóa
Tà kiến đưa vào dấu vết xưa
Dùng phương tiện diễn nói diệu pháp
Giảng chánh pháp khuyên người thực hành.
Hoặc giảng pháp Đại thừa chân thật
Cùng chánh pháp thâm sâu vi diệu
Hoặc nói lời chân chánh ngay thật
Hoặc diễn nói âm thanh cõi trời.
Hoặc dùng văn tự được giải thoát
Pháp kim cương nghĩa lý vi diệu
Trí tuệ phá hoại luận ngoại đạo
Luận bàn các pháp môn giải thoát.
Hoặc trong loài người nói thần chú
Tuyên dương tất cả pháp vi diệu
Hoặc dùng ngôn ngữ của cõi trời
Hoặc ngôn ngữ Long vương, Dược-xoa
Ngôn ngữ của La-sát, Bộ-đa
Dược-xoa, Tất-xá, Càn-đạt-phược
Khẩn-na-la nữ Nga-lỗ-noa
Giảng nói nghĩa diệu pháp giải thoát.
Dùng trí tuệ nói đúng như pháp
Hoặc Phật, hoặc pháp đều như vậy
Trí đạo pháp chẳng thể nghĩ bàn
Nói pháp chánh định biến hóa này.
Hiểu rõ chánh định ở thế gian
Thực hành ở khắp các cõi nước
Hoặc phóng ánh sáng khó nghĩ bàn
Ánh sáng tiếp độ các chúng sinh.
Hoặc phóng ánh sáng tên Diệu quán
Chúng sinh tin tưởng nhờ ánh sáng
Được trí vi diệu quán bất không
Trí vô thượng và nhân vô thượng.
Được các công đức gặp chư Phật
Nghe chánh pháp và gặp chúng tăng

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Thấy tháp, tán Phật thật hy hữu
Thấy ánh sáng thanh tịnh chiếu khắp.
Hoặc phóng ánh sáng tên Phổ chiếu
Chiếu khắp tất cả các thế gian
Mỗi mỗi vi trần đều biết hết
Muốn an lạc thế gian nên nói.
Ánh sáng chiếu khắp các chúng sinh
Thường đem đèn sáng cúng dường Phật
Đã đem đèn cúng dường chư Phật
Các ngọn đèn sáng trong thế gian
Hoặc dùng đèn bạch lạp, đèn dầu
Đèn dầu thông, cỏ tre, cỏ lau
Các đèn báu đẹp tỏa mùi thơm
Đều đem dâng ánh sáng cúng Phật.
Lại phóng ánh sáng tên Biến chiếu
Có thể quán sát các chúng sinh
Tham ái luân hồi biến sinh tử
Vì muốn cứu độ các chúng sinh.
Chiếu đến biển tham ái luân hồi
Làm cho lợi lác các chúng sinh
Đều được chia lìa bốn thứ ma
Khổ não bức bách được an lạc.
Tạo ra vô số các cầu đường
Hoặc làm thuyền bè để qua sông
Trừ tai nạn giả dối quả trách
Phóng ánh sáng chiếu khắp muôn nơi.
Ánh sáng thức tỉnh người đói khát
Có thể giác ngộ các chúng sinh
Xa lìa tham dục được lợi lạc
Được làm bậc Đạo sư thuyết pháp.
Nếu lìa tham dục được lợi lạc
Thuyết pháp giáo hóa cũng như vậy
Được Phật rưới xuống nước cam lồ
Cứu giúp người đói khát ở đời.
Hoặc làm sông, ao và đầm, giếng
Mong cầu Bồ-đề nên tạo tác
Khinh chê ái dục, khen ngợi định
Quả trách tham ái, đều đoạn trừ.
Thương xót chúng sinh, phóng ánh sáng
Ánh sáng giác ngộ khắp chúng sinh
Biến hóa lợi tha trụ Bồ-đề
Mỗi niệm phát sinh, ta đều rõ.
Tướng tốt trang nghiêm ngôi tòa sen
Đại bi thương xót các chúng sinh
Luôn luôn giảng nói công đức Phật

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Phóng ánh sáng khiến họ vui lòng
Lại phóng ánh sáng tên Thích ý
Ánh sáng này giác ngộ hữu tình
Sinh lòng kính ngưỡng Phật và pháp
Thường ưa thích phụng sự chúng Tăng.
Đã được tâm kính mến Phật pháp
Và cúng dường, phụng sự chúng Tăng
Kính lễ công đức Như Lai
Vì thế được hạnh Phật vô thượng.
Gặp chư Như Lai và diệu pháp
Chứng đắc hạnh nhẫn nhục tối thượng
Giác ngộ rất nhiều chúng hữu tình
Niệm Phật, niệm pháp, niệm công đức.
Tâm giác ngộ mỗi mỗi công đức.
Phóng ánh sáng hướng đến mong cầu
Phóng ánh sáng tích tập công đức
Ánh sáng này giác ngộ hữu tình
Xả bỏ vô số các công hạnh
Khuyến thỉnh đạo Vô thượng Bồ-đề.
Các phẩm vật bố thí như vậy
Sở cầu như ý đều đầy đủ
Tùy ý bố thí tất cả rồi
Phóng ánh sáng tích chứa công đức.
Người trí phóng ra ánh sáng như vậy
Ánh sáng quán chiếu khắp chúng sinh
Tuyên thuyết chánh pháp không cùng tận
Có thể quán sát mỗi sát-na.
Mỗi trí đều có thể biết rõ
Nghĩa pháp tuệ nhiếp hóa chúng sinh
Đã tuyên dương thắng nghĩa diệu pháp
Là trí tuệ phóng ánh sáng lớn.
Nếu dùng đèn trí phóng ra ánh sáng
Ánh sáng chiếu khắp các chúng sinh
Chúng sinh bất không, không sinh diệt
Tự tánh các pháp tức vô tánh.
Như huyễn, như sương, trăng đáy nước
Cũng như mộng, như ảnh trong gương
Pháp không chủ thể, nương tánh không
Khéo thuyết pháp sinh đèn trí tuệ.
Pháp lực biến hóa phóng ánh sáng
Ánh sáng giác ngộ các chúng sinh
Tổng trì vô tận khó chứng đắc
Thọ trì Pháp tạng chư Như Lai
Tu tập diệu pháp Tổng trì rồi
Thường hộ trì pháp của chư Phật

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Vì thế gian, giảng nói pháp này
Là phóng ánh sáng giáo hóa.
Hoặc phóng ánh sáng xả ưa thích
Ánh sáng giác ngộ của chúng sinh
Biết khoái lạc vô thường, không chắc
Xả bỏ như vậy, đều chứng đắc.
Hiểu rõ tự tánh mây nổi
Đã biết thắng tuệ, khéo dung hòa
Là phóng ánh sáng thích bố thí.
Lại phóng ánh sáng tên sám hối
Chiếu đến chúng sinh phạm cấm giới
Giới pháp thanh tịnh, sám hối rồi
Tâm lìa vọng tưởng, chứng Bồ-đề.
Nếu các chúng sinh do trì giới
Nghiệp phá giới đã được thanh tịnh
Đồng thời phát tâm Bồ-đề này
Phóng ánh sáng sám hối chết cả.
Phóng ánh sáng nhẫn nhục trang nghiêm
Ánh sáng chiếu khắp các chúng sinh
Sân giận, ác ý khó điều phục
Dùng pháp nhẫn nhục được tiêu trừ.
Tự mình khó thực hành nhẫn nhục
Vì Bồ-đề nên tâm chẳng động
Thường hay ca ngợi hạnh nhẫn nhục
Đó là hạnh nhẫn nhục trang nghiêm.
Lại phóng ánh sáng chiếu rức rở
Quán sát các chúng sinh biếng nhác
Luôn dùng các phẩm vật tối thượng
Để cúng dường lên ngôi Tam bảo.
Đã thường đem phẩm vật tối thượng
Dâng cúng lên ngôi Tam bảo rồi
Có thể xa lìa bốn loại ma
Mau được quả Vô thượng Bồ-đề.
Giáo hóa chúng sinh hành tinh tấn
Cúng dường Tam bảo như vậy rồi
Luôn luôn thọ trì diệu pháp này
Liên được ánh sáng chiếu rức rở.
Lại phóng ánh sáng hành nhẫn nhục
Chiếu khắp, giác ngộ các chúng sinh
Được xa lìa các tham, sân, si
Tâm Bồ-đề thường không gián đoạn.
Các hành nghiệp đều được tiêu trừ
Xa lìa tất cả điều bất thiện
Khen ngợi thiền định, trừ tai nạn
Phóng ánh sáng nhẫn nhục thanh tịnh.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Phóng ánh sáng trí tuệ trang nghiêm
Giác ngộ các chúng sinh mê tối
Nếu thuyết chánh pháp, được giải thoát
Có thể chứng nhập các trí căn.
Nếu nghe chánh pháp được giải thoát
Có thể đến được tận nguồn căn
Liên chứng đắc chánh định Nhật đăng
Được trí tuệ sáng tỏ của Phật.
Vật báu của vua đều xả bỏ
Vì đạo Bồ-đề cầu chánh pháp
Liên được thường giảng chánh pháp này
Được ánh sáng trí tuệ trang nghiêm.
Nếu Phật phóng ánh sáng lớn này
Chiếu khắp quán sát các chúng sinh
Vô số Như Lai khó nghĩ bàn
Hiện ngồi trên tòa sen hoa báu.
Như Lai đại giác giải thoát con
Biến hóa vô biên diễn Phật âm
Lực quán chiếu của chư Như Lai
Được phóng ánh sáng của chư Phật.
Lại phóng ánh sáng thí vô úy
Quỷ Bộ-đa làm chúng sinh sợ
Gặp các tai nạn thường sợ hãi
Cứu các khổ nạn bị gông cùm
Làm cho chúng sinh được an ổn
Có thể xa lìa việc sát sinh
Cứu giúp người gặp nạn khốn khổ
Được phóng ánh sáng đại vô úy.
Lại phóng ánh sáng tên An lạc
Làm cho người bệnh được an vui
Chữa lành tất cả các tật bệnh
An lạc trụ vào Tam-ma-địa.
Các thuốc thang và hoa trái
Hương xoa, hương bột và trân bảo
Nước thơm, sữa, mật và tô, dầu
Cúng dường đầy đủ các thức ăn.
Thấy chư Như Lai phóng ánh sáng
Quán chiếu chúng sinh lúc qua đời
Dạy cho niệm Phật được thấy Phật
Qua đời nhất định sinh cõi Phật.
Thấy tượng chư Phật, tâm kính mến
Phật liền đến đó mà cứu độ
Được gặp chư Phật và nghe pháp.
Lại phóng ánh sáng tên Pháp quang
Ánh sáng này giác ngộ chúng sinh

Nghe pháp ghi chép, tụng, thọ trì
Đối với chánh pháp thường ưa thích
Mở bày diệu pháp rất khó gặp
Tâm siêng cầu diệu pháp viên mãn
Dùng các phương tiện, được pháp này
Vì thế được ánh sáng thuyết pháp.
Lại phóng ánh sáng tên Ngôn ngữ
Phật tử giác ngộ các chúng sinh
Bản nguyện chấn động ba ngàn cõi
Nghe tiếng vi diệu của Như Lai.
Lớn tiếng khen ngợi bậc Đại tiên
Bố thí các tiếng chuông linh hay
Vì các thế gian Phật nói pháp
Do đó được ánh sáng Ngôn ngữ.
Lại phóng ánh sáng Thí cam lồ
Ánh sáng giác ngộ các chúng sinh
Biết rõ móng tâm của chúng sinh
Hành tương ưng tất cả công đức
Trong vô số khổ não, tai nạn
Thường nói hữu vi không an ổn
Nếu thường dứt trừ các tai nạn
Đều được pháp bố thí cam lồ.
Lại phóng ánh sáng tên Tối thắng
Ánh sáng này giác ngộ chúng sinh
Thắng giới, thắng định đều cũng vậy
Nghe trí tuệ, tối thắng của Phật.
Tịnh giới, chánh định và trí tuệ
Của bậc Năng nhân là hơn hết
Khen ngợi tán thán quả Bồ-đề
Sẽ được ánh sáng tối thắng này.
Bố thí vô tận vật quý báu
Cúng dường chư Phật và tháp Phật
Các loại châu báu quý tốt đẹp
Chúng sinh cầu báu mà không được.
Bố thí châu báu chứng đắc Phật
Vì thế phóng quang như châu báu
Lại phóng ánh sáng chiếu sáng khắp
Ánh sáng này giác ngộ chúng sinh.
Không nghĩ các hương xoa vừa ý
Thực hành các công đức Như Lai
Các hương thơm trong cõi trời, người
Đều dâng cúng dường chư Như Lai
Con đem thoa khắp các tháp Phật
Vì vậy phóng quang hương xoa này.

